

97150

Mardi
Tuesday
27
Mai
May
2025

#909

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr
redaction@le97150.fr

le97150.fr

f le97150

R2C dac les du Nord

Besoin d'aide pour organiser des soins complexes ?

Le DAC IDN vous guide, oriente et coordonne, que vous soyez patient, proche, ou professionnel. Un appel, une solution.

0806 806 055

Service & appel gratuits du lundi au vendredi de 8h30-16h

Quand appeler ? "À tout moment"

- ✓ Difficultés à organiser des soins (ex. multiples spécialistes)
- ✓ Besoin de ressources (aides sociales, soins à domicile)
- ✓ Situations complexes (ex. retour d'hospitalisation, perte d'autonomie)

Qui peut appeler ? "Pour tous"

- ✓ Patients en situation complexe (polypathologies, isolement)
- ✓ Aidants soutenant un proche
- ✓ Professionnels (médecins, infirmiers, sociaux) ayant besoin d'appui

n°25 Rue Louis Constant Fleming, Concordia coordination@dac-ilesdunord.org

AUTOSUR
CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE

CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE

✓ Tous types de véhicules sauf poids lourds
✓ Identification de véhicules étrangers

TARIFS PRO

+590 690 17 13 98 • www.autosur.fr
82 Rue Charles Tondou SANDY GROUND

Tout pour la sécurité incendie

BUREAU VERITAS

Caraïbes Feu Protection

06 90 77 93 93 contact@firesxm.com

177E ANNIVERSAIRE DE L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE

SE SOUVENIR POUR CONSTRUIRE

page 04

Violence juvénile : une montée en puissance

page 02

Sécurité Civile : chaque citoyen doit être acteur

page 05

L'industrie cinématographique à Saint-Martin

page 08

Multi CHANGE

Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 17H00
HOPE ESTATE 8H00 - 17H00

Western Union

RUE KENNEDY 8H00 - 16H30
HOPE ESTATE 8H00 - 16H30

TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

W Distribution M

Airwell
Just feel well

Votre **BRASSEUR D'AIR** fourni et posé

Remplacer votre **CLIMATISATEUR**

PARTICULIER pour **1€**
PROFESSIONNEL pour **100€**

PARTICULIER Jusqu'à **500€** DE PRIME
PROFESSIONNEL Jusqu'à **1050€** DE PRIME

0690 76 88 80 - 0690 48 39 85 - 0690 76 66 95

Violence juvénile : une montée en puissance

Pour la 8e édition de la Journée Nationale d'Accès au Droit, l'association France Victimes 978, le Conseil Départemental de l'accès au Droit de Guadeloupe, le ministère de la Justice et la gendarmerie avaient choisi de se pencher sur la problématique de la violence chez les jeunes. Un fait de société particulièrement marqué à Saint-Martin.



La 1re table ronde était animée par Marie-Lucie Godard, vice-procureur, Marie-George Martinvalet-Turinay, juge pour enfant et François Zimmer, commandant en second de la gendarmerie

Le thème était abordé lors de deux tables rondes vendredi dernier dans la salle historique du tribunal. Dans l'assemblée, représentants d'associations, magistrats, acteurs de la protection à l'enfance, collégiens pouvaient interagir avec les interlocuteurs : le chef d'escadron Franck Zimmer, la vice-procureure Marie-Lucie Godard, la juge des enfants Marie-George

Martinvalet-Turinay ainsi que les psychologues Farah Viotty, Eva Da Silva et Errol Nuissier.

UN ÉTAT DES LIEUX INQUIÉTANT

Le commandant en second de la gendarmerie, François Zimmer, le constate, il y a de plus en

plus d'auteurs, mais également de victimes mineures dans les actes de violence. En 2024, sur les 3200 victimes de faits délictuels, 237 avaient moins de 18 ans. Des mineurs qui sont surreprésentés dans les faits de violence, et notamment dans le cas de violences sexuelles, où ils représentent plus de la moitié des délits constatés. Les chiffres sont également à la hausse du côté des auteurs. En 2024 sur l'ensemble des faits commis à Saint-Martin, les mineurs sont à l'origine de 35% des cambriolages, 13% des vols avec violence, 27% des vols de deux-roues, plus de 8% des violences physiques, 12% des violences crapuleuses et 36% des violences sexuelles. Des faits commis par des individus de plus en plus jeunes et de plus en plus violents, note également Marie-George Martinvalet-Turinay : sur les 77 affaires appelées concernant des mineurs, 37 sont des faits de violence.

DES CHIFFRES QUI SURPRENNENT

Après quelques mois sur le territoire, François Zimmer, se dit surpris par cette violence chez les jeunes, souvent victimes ou auteurs de faits très graves, subis dans la rue ou dans le cadre de violences intrafamiliales, et même désormais au sein des établissements scolaires. « On se déplace sur des scènes de crime, avec des jeunes de 14 à 16 ans criblés de balles. Il ne faut pas se voiler la face, la violence provoquée ou subie n'est pas anodine », constate-t-il.

peut être placé en détention provisoire à l'issue de sa garde à vue. En l'absence de centre éducatif fermé sur le territoire, il est alors envoyé à Port-Louis ou en Guyane ou placé sous contrôle judiciaire.

Des mesures qui vont se durcir avec la nouvelle loi visant à renforcer la justice des moins de 18 ans. Ainsi l'excuse de minorité (jusqu'à présent la peine pouvant s'appliquer à un adulte était divisée par deux pour un mineur) va être restreinte, les comparutions immédiates seront instituées pour les plus de 16 ans ayant déjà eu affaire avec la justice et la responsabilité des parents sera renforcée. En clair, les mineurs seront donc jugés comme des adultes.

JUGER, C'EST COMPRENDRE

Pour Marie-George Martinvalet-Turinay, il faut comprendre l'origine des violences pour pouvoir les juger. Entre une violence protéiforme, comme le phénomène de prostitution, où le recrutement est opéré par des mineurs ou des violences hétérogènes, dont les causes ne sont jamais les mêmes, elle constate que dans deux tiers des cas les auteurs placés en centre éducatif ont été suivis par les services de la protection de l'enfance. Autre constat qui mérite aussi réflexion, les violences d'intensité importante sont commises par des jeunes jusque-là inconnus de la justice avec désormais une présence récurrente des armes à feu, louée à la semaine 800€, achetée en partie néerlandaise, prêtée ou même fabriquée en 3D !



La 2nde table ronde était animée par les psychologues, Eva Da Silva, Farah Viotty et Errol Nuissier.

Même sentiment, du côté du ministère public. Marie-Lucie Godard, estime qu'il règne un sentiment d'impunité sur l'île. Venant du sud de la France où la violence est omniprésente, elle avoue avoir été « estomaquée » par la violence des plus jeunes. Mais dit-elle, « il faut vite s'enlever de la tête que les mineurs ne risquent rien ».

LA POURSUITE DES MINEURS N'EST PAS UNE LÉGENDE

En effet, le fait de croire que les mineurs ne sont pas justiciables est une légende. Si les moins de 13 ans ne peuvent faire l'objet que de mesures éducatives, passé cet âge, tout mineur peut être poursuivi. Si une alternative aux poursuites peut être trouvée, selon l'intensité et la gravité des faits, la troisième option est un renvoi devant le tribunal ou le juge des enfants. Enfin dernière option, mais non pas des moindres, un mineur

Il y a une banalisation du phénomène. Force est de constater pour les magistrats qu'ils font de la gestion d'échecs. Cela signifie qu'il faut s'attaquer aux causes, comprendre, et cela relève des missions entre autres des psychologues. Une lourde tâche qui était abordée lors de la seconde table ronde. La salle du tribunal était comble, et les messages visaient tout particulièrement les collégiens présents... espérant qu'ils se feront le relais de toutes ces informations.

A.B

Votre journal
dans votre
boîte email



SUPER U

**FERMETURE
EXCEPTIONNELLE**

**MERCREDI
28 MAI**

OUVERTURE

JEUDI 29 MAI

De 8H à 20H

airantilles

Au Cœur des îles

**PRENEZ DE
L'AVANCE
POUR LES
VACANCES**



FORT-DE-FRANCE
À PARTIR DE

286€*
A/R

POINTE-À-PITRE
À PARTIR DE

227€*
A/R

BAGAGE OFFERT

PAIEMENT EN

3X*



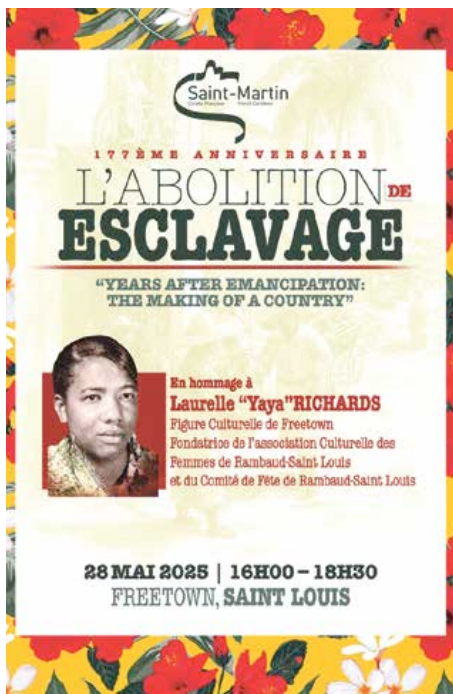
JE RÉSERVE

airantilles.com

* Voir conditions sur notre site internet : www.airantilles.com

177e anniversaire de l'Abolition de l'Esclavage : se souvenir pour construire

Ce mercredi 28 mai, la Collectivité de Saint-Martin invite la population à commémorer le 177e anniversaire de l'Abolition de l'Esclavage. La cérémonie officielle se tiendra à 16h à Freetown, dans le quartier de Saint-Louis, sur le thème: « Years after emancipation – The making of a country ». L'occasion de raviver la mémoire d'une page sombre de l'histoire, mais aussi de mesurer le chemin parcouru depuis, et celui qu'il reste à tracer.



La traite transatlantique débute au XVe siècle, lorsque les puissances européennes, à la recherche de main-d'œuvre pour exploiter les colonies américaines, organisent le transfert massif et forcé de millions d'Africains. Le système, souvent qualifié de « commerce triangulaire », impliquait l'échange de marchandises contre des captifs en Afrique, leur déportation dans les colonies, puis l'exportation des produits issus de leur labeur vers l'Europe. Sucre, café, coton, tabac... toutes ces richesses

d'alors sont extraites au prix de nombreuses vies humaines.

Entre le XVe et le XIXe siècle, plus de 12 millions et demi de personnes ont été ainsi déportées du continent africain. Près de 1,5 million périt en mer pendant la traversée. D'autres moururent avant même l'embarquement, lors des marches forcées vers les côtes. Les survivants furent réduits à l'esclavage, travaillant dans des conditions inhumaines sur les plantations, pour une espérance de vie souvent inférieure à dix ans.

UN HOMMAGE À LAURELLE « YAYA » RICHARDS

L'abolition de ce système inique en France interviendra officiellement le 28 mai 1848, après la Révolution de février. Toutefois, il faudra attendre quinze années de plus pour que l'esclavage soit aboli à Sint Maarten, en date du 1er juillet 1863. Une différence de calendrier qui rappelle la complexité de l'histoire saint-martinoise, partagée entre deux souverainetés.

Cette commémoration annuelle permet de se souvenir des luttes, des souffrances et des résistances. Elle est aussi un moment de transmission intergénérationnelle, indispensable pour comprendre les héritages actuels des systèmes coloniaux. Cette année la cérémonie se déroulera à Freetown, là où naquit Laurelle Richards, une figure culturelle de l'île.

La commémoration du 177e anniversaire de l'Abolition de l'Esclavage débutera par un défilé culturel à 16h, de l'entrée de Saint-Louis vers

Freetown. Il sera suivi d'un hommage particulier à Laurelle Richards, puis par les allocutions des officiels avant le dépôt de gerbes. La cérémonie se clôturera par une remise de certificats de reconnaissance et un spectacle culturel. Chacun est invité à assister à ce moment pour refuser que ces hommes et ces femmes ne tombent dans l'oubli et surtout pour avoir en mémoire leurs histoires pour désormais vivre dans une société plus juste.

AB



Qui était Laurelle Richards ?

Née à Freetown en 1955, Laurelle Richards, surnommée « Yaya », a marqué Saint-Martin par son engagement culturel et sa force de caractère. Aînée d'une fratrie de neuf, elle quitte l'école à 16 ans pour aider ses parents. D'abord couturière, puis serveuse, elle devient femme de ménage à La Samanna avant d'obtenir sa licence de taxi en 1988, après le décès de son mari.

Gardiennne de l'unité familiale, elle crée en 1990 l'Association des femmes culturelles de Rambaud-Saint-Louis pour transmettre la cuisine traditionnelle, le folklore et les savoir-faire locaux. Elle cofondera et présidera ensuite l'Association des fêtes de Rambaud-Saint-Louis.

Connue pour ses interventions dans les écoles et lors des événements culturels, elle a fait évoluer ses récits vers la poésie. Elle laisse derrière elle un héritage fort, notamment son recueil « The Frock & Other Poems », publié après sa mort en 2010.



VENTES AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

LES SAMEDI 7 ET DIMANCHE 8 JUIN 2025

Liste détaillée des biens mis en ventes avec adresses / photos / dates et horaires des ventes visible sur notre site
WWW.HOTELDESVENTESANTILLES.COM

LIQUIDATIONS JUDICIAIRES :

NORTH ISLAND DISTRIBUTORS (PALM TEE) – SXM MOTO ADDICT – FORMAT

STOCK D'ACCESSOIRES MOTO, SCOOTERS ET VÉLOS VENDU AU DÉTAIL ET EN LOTS

blousons moto – casques moto – baskets puma – bottes et vêtements de cross – tee shirts – pneus motos et scooters
– lubrifiants ipone – stock de pièces détachées vélo – agencement de magasin – important stock de pièces détachées moto et scooters

IMPORTANT LOT DE MOBILIER DE CENTRE DE FORMATION – INFORMATIQUE (12 ORDINATEURS PORTABLES)

fontaine à eau – réfrigérateur – tables – chaises – important lot d'outillage manuel

11 ALGECOS 20 PIEDS (DONT 4 MODULES DE 2 ALGECOS) – CONTAINER 40 PIEDS SEMI RIGIDE BOMBARD MOTEUR IIB JOHNSON 90 CV (EN TRÈS MAUVAIS ÉTAT)

MATÉRIEL DE SÉRIGRAPHIE :

2 CARROUSEL 6 ET 4 BRAS – TUNNEL DE SÉCHAGE RANAR – PRESSE DE TRANSFERT – PLOTTER – LOT DE TEE SHIRTS

2 DACIA DUSTER 9 CV ES DE 2017 - CITROËN BERLINGO 1.5 HDI DE 2018

Par le Ministère de :

Maitre Pascal VOUTIER – Commissaire de JUSTICE - Société de Ventes Volontaires VOUTIER S.A.S. Agrément 2001 n°021

HÔTEL DES VENTES - 762, RUE DE LA CHAPELLE - ZONE INDUSTRIELLE DE JARRY - 97122 BAIE MAHAULT

Tél. : 06 90 35 84 24 - Tél. : 05 90 38 56 30 - Fax : 05 90 38 56 28 - voutier@wanadoo.fr

PAIEMENT COMPTANT – FRAIS LÉGAUX EN SUS DES ENCHÈRES

Beauvau de la Sécurité Civile : chaque citoyen doit être acteur

Le ministre de l'Intérieur et des Outre-mer et la ministre déléguée chargée des Collectivités territoriales et de la Ruralité ont lancé les travaux du Beauvau de la sécurité civile en avril 2024 à l'Hôtel de Beauvau. Les outre-mer n'ont pas été oubliés dans cette démarche. C'est dans ce cadre qu'était organisée une demi-journée de consultation lundi matin au lycée polyvalent en présence des acteurs concernés.

Cette grande concertation nationale a vocation à rassembler l'ensemble des acteurs de la sécurité civile autour d'un objectif commun : préserver le modèle de sécurité civile français, ce qui fait sa force, au service des populations, et le faire évoluer pour lui permettre d'affronter les défis de demain. Mais elle a également pour mission d'impliquer chaque citoyen afin qu'il devienne acteur, car comme l'a indiqué la sénatrice Annick Pétrus en préambule de cette matinée de travail, la sécurité civile est l'affaire de tous.

D'autant que depuis 2017, elle est devenue une préoccupation constante a pour sa part commenté Louis Mussington. Le passage d'Irma a montré les faiblesses du territoire en la matière. La Collectivité a depuis renforcé sa politique de prévention, amélioré ses outils de communication de crise, formé ses agents... mais il le reconnaît, il reste beaucoup à faire, notamment en matière de coopération régionale. La problématique étant la même pour les autres territoires insulaires, il s'agit de créer des ponts et de partager les expériences. Cette démarche doit s'inscrire dans une dynamique



continue et avec des actions concrètes a conclu le Président. Pour exemple, la sénatrice a suggéré qu'une campagne de formation aux premiers secours soit mise en place et que le déploiement de défibrillateurs, avec indication de leur localisation, soit accentué. Des

recommandations qui ont séduit le Préfet, qui a souhaité d'ailleurs qu'elles soient versées aux restitutions de la journée.

L'objet de la matinée était en effet de travailler sur plusieurs aspects de la sécurité civile avec les interlocuteurs concernés. Un premier atelier sur la gouvernance, qui ont le sait sur le territoire est partagée entre l'État et la Collectivité, réunissait naturellement le Président Mussington, le Préfet Le Vely, la sénatrice, le commandant des forces armées de Guadeloupe, etc.

Les autres tables rondes de la matinée se concentraient sur l'intervention des acteurs institutionnels, mais aussi associatifs et sur l'implication des citoyens. Les contributeurs de ces ateliers étaient les représentants de la gendarmerie, la police territoriale, les sapeurs-pompiers, l'association des premiers secours, la Réserve Naturelle, les ambulanciers, etc.

Les travaux de cette matinée feront l'objet d'une synthèse puis d'un rapport qui sera remis au ministre.

A.B

Fin de la 2^e saison Art For Science Kids

Par une belle matinée ensoleillée, les enfants accompagnés de leurs parents se sont retrouvés pour une matinée festive au Living Museum de Hope Estate.



Cette cérémonie de réussite qui clôturait l'année scolaire s'est déroulée dans une ambiance décontractée et bon enfant, ponctuée tout d'abord par la présentation des activités par Valentine Fournier, puis d'une mini conférence sur les bienfaits du programme appliqué. Les différents intervenants ont ensuite été présentés ainsi que leurs activités respectives, mais les enfants piaffaient d'impatience et il a fallu rapidement passer à la distribution des créations que chacun d'entre eux avait réalisé tout au long de l'année.

Applaudissements, photos, et quelques signes d'émotion sur le visage de certains parents... visiblement tout le monde était ravi de cette petite fête. L'ouverture de la piste de roller a ensuite été proclamée ainsi que le bar à paillettes, sans oublier le stand de barbe à papa qui a connu une belle fréquentation jusqu'en fin de matinée.

LE POUVOIR DE L'ART

Il faut rappeler que Art For Science Kids est un programme dédié aux enfants pour la plupart en situation difficile (80% des 62 élèves cette année). Cela vise à leur redonner confiance en eux et à libérer des émotions par le biais de la pratique d'un ou plusieurs arts majeurs reconnus par l'OMS que sont : la peinture, la sculpture, le théâtre, la danse, la poésie, l'architecture et le cinéma. Les trois premiers ont d'ailleurs rencontré un franc succès cette année et les ateliers sculpture ont même été faits avec les parents pour renforcer les liens familiaux autour d'un sujet neutre.

Les enfants inscrits ont eu l'occasion de découvrir toutes les formes d'art grâce à 14 expériences immersives, et ils ont ensuite pu choisir la catégorie qui leur correspondait le mieux ou qui les attirait le plus. Le Living Museum est d'ailleurs ouvert à tous et depuis le début de l'année 2025, environ 400 personnes sont venues visiter, se renseigner et pratiquer sous la houlette des intervenants. C'est à Hope Estate, 38 rue Caraïbes, ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 16h et le samedi de 9h à 12h. Renseignements : 06 90 53 14 62.

JMC

MOTORWORLD

MÉGA SOLDÉS!

FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUS! 1ÈRE RÉVISION OFFERTE!

-2,500€ EADO PLUS AVANT 21,490€ APRES 18,990€ 5 ANS DE GARANTIE	-3,200€ CX-5 AVANT 27,690€ APRES 24,490€ 5 ANS DE GARANTIE
-3,000€ CS55 PLUS AVANT 24,990€ APRES 21,990€ 5 ANS DE GARANTIE	-2,000€ TUCSON AVANT 26,800€ APRES 24,800€ 5 ANS DE GARANTIE
-3,000€ M6 PRO AVANT 26,990€ APRES 23,990€ 5 ANS DE GARANTIE	-3,500€ HUNTER AVANT 32,200€ APRES 28,700€ 3 ANS DE GARANTIE AUTOMATIQUE 4X4 DIESEL

VALABLE SUR PROFORMA UNIQUEMENT DU 3 MAI AU 30 MAI 2025. REMISES APPLICABLES SUR CERTAINS MODÈLES SEULEMENT.

223 RUE DE HOLLANDE, GALISBAY • TEL: +011 (590) 52 88 01 • WWW.MOTORWORLDGROUPSKM.COM

DIRECTEUR COMMERCIAL - ERIC "RICO" TASSO: 0690 88 52 49 | CONSEILLER DE VENTE - DIDIER ABENAQUI: 0690 22 29 97

SUPER U

Commerçants autrement

Howell Center Hope Estate

DU MARDI 27 MAI AU SAMEDI 7 JUIN 2025



5,90€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
4,13€ LE PRODUIT
COTES DE PROVENCE
SAINT-VICTOIRE
AOP ROSE DOMAINE
SUMEIRE*
La bouteille de 75 cl



4,35€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
2,85€ LE PRODUIT
COTES DE PROVENCE
AOP ROSE JEAN
VALESTREL*
La bouteille de 75 cl



3,85€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
2,69€ LE PRODUIT
COTEAUX
D'AIX AOP
ROSE VILLA AIX*
La bouteille de 75 cl



2,79€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
1,95€ LE PRODUIT
MEDITERRANEE
IGP LA BELLE
DE CANET*
Rosé ou blanc
La bouteille de 75 cl



3,60€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
2,36€ LE PRODUIT
MEDITERRANEE
IGP CAP AU LARGE*
Rosé ou blanc
La bouteille de 75 cl



3,99€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
2,79€ LE PRODUIT
COTES DU RHONE
AOP ROUGE
CHATEAU DE
L'ESTAGNOL*
La bouteille de 75 cl



3,60€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
2,36€ LE PRODUIT
COTES DU RHONE
AOP ROUGE
MONTALCOUR
BIO*
La bouteille de 75 cl



6,65€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
4,65€ LE PRODUIT
CAIRANNE
AOP ROUGE LES
CHARMILLES*
La bouteille de 75 cl



4,95€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
3,26€ LE PRODUIT
FITOU
AOP ROUGE
L'EXTRAVAGANT
TERROIR
D'ALTITUDE*
La bouteille de 75 cl



3,95€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
2,60€ LE PRODUIT
MADRIRAN AOP
ROUGE LA MEULE*
La bouteille de 75 cl



3,20€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
2,24€ LE PRODUIT
VENTOUX
AOP SOUS
LES CERISIERS*
Rosé ou rouge
La bouteille de 75 cl



2,42€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
1,69€ LE PRODUIT
TERRE DE MIDI
IGP ROSE LISTEL
GRAIN DE GRIS*
La bouteille de 75 cl



2,58€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
1,80€ LE PRODUIT
VAR IGP ROSE
COTEAUX DU
VERDON*
La bouteille de 75 cl



3,35€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
2,34€ LE PRODUIT
SAINT-CHINIAN
AOP LES TERRASSES
DE MAYLINE*
Rosé ou rouge ou blanc
La bouteille de 75 cl



3,95€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
2,60€ LE PRODUIT
PAYS D'OC IGP
VICTORIA FAVORITE
SELECTION*
Malbec rosé ou
Pinot noir rouge ou
Chardonnay blanc
La bouteille de 75 cl



3,08€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
2,15€ LE PRODUIT
BERGERAC
AOP ROUGE
CHATEAU HAUT
LESTEVENIE*
Le carton de
4 bouteilles
+ 2 OFFERTES
(soit 4,5 L)
Vendue seule :
3,75€



2,95€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
2,06€ LE PRODUIT
VIN AOP MATAYAC*
Cahors rouge
ou Bergerac rouge
ou côtes de
Gascogne blanc
La bouteille de 75 cl



6,90€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
4,55€ LE PRODUIT
MORGON AOP
ROUGE J. THORIN
TERRES DE
SCHISTE NOIR*
La bouteille de 75 cl



9,90€ -20%
DE REMISE IMMEDIATE
7,92€ LE PRODUIT
BOURGNOGNE
HAUTES-CÔTES
DE NUITS AOP
ROUGE DOMAINE
GLANTENET*
La bouteille de 75 cl



5,95€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
4,16€ LE PRODUIT
BOURGNOGNE PINOT
NOIR AOP ROUGE
REMY LEFEVRE*
La bouteille de 75 cl
CHARDONNAY AOP
BLANC REMY LEFEVRE
à 6,90€ le produit = 9,90€
-30% de remise immédiate
PETIT CHABLIS AOP
BLANC REMY LEFEVRE
à 8,70 € le produit = 12,50€
-30% de remise immédiate



2,95€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
1,96€ LE PRODUIT
CABERNET
D'ANJOU AOP
ROSE CHATEAU
DE MAUNY*
La bouteille de 75 cl



3,95€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
2,76€ LE PRODUIT
TOURAINE AOP
COMPLICES
DE LOIRE*
Rosé ou blanc
ou rouge
La bouteille de 75 cl



3,85€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
2,69€ LE PRODUIT
ROSE D'ANJOU
AOP HENRI
DE VALLOIRE*
La bouteille de 75 cl



2,30€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
1,50€ LE PRODUIT
COTES DU
MARMANDAIS
AOP CHAPELLE
SAINT-JEAN*
Rosé ou rouge
La bouteille de 75 cl



2,27€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
1,50€ LE PRODUIT
VIN DU MAROC
ROSE BOULAOUANE*
La bouteille de 75 cl
Le L : 3,03€



4,60€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,22€ LE PRODUIT
ALSACE AOP
DEMI-SEC
PINOT GRIS
BARON
DE HOEN
PRESTIGE*
La bouteille de 75cl



4,50€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,15€ LE PRODUIT
ALSACE AOP
BLANC ANNE
DE LAWEISS
COLLECTION*
Riesling ou
Gewurztraminer
ou Pinot Blanc
La bouteille de 75 cl
PINOT NOIR ROUGE
à 5,50€ le produit = 7,90€
-30% de remise immédiate



3,85€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
2,69€ LE PRODUIT
JURANCON
SEC AOP
BLANC
ROCHE
GUILHEM*
La bouteille
de 75 cl



4,40€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,08€ LE PRODUIT
VIN DE FRANCE
BLANC
CHENIN DES
POSSIBLES*
La bouteille
de 75 cl
Le L : 5,87€



4,30€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,01€ LE PRODUIT
TOURAINE
SAUVIGNON
AOP BLANC
DUMNACUS
VIGNERONS*
La bouteille
de 75 cl



4,85€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,39€ LE PRODUIT
JURANCON
AOP BLANC
MOELLEUX
PANACHE BLANC
La bouteille de 75 cl



4,85€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,39€ LE PRODUIT
TOURAINE AOP
COMPLICES
DE LOIRE*
Rosé ou blanc
ou rouge
La bouteille de 75 cl



5,35€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,74€ LE PRODUIT
VOUVRAY AOP
BRUT CHATEAU
DE VALMER*
La bouteille de 75 cl



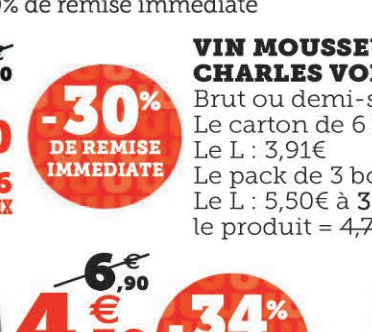
5,35€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,74€ LE PRODUIT
PROSECCO EXTRA DRY
VALDO I MAGREDI*
La bouteille de 75 cl
Le L : 7,13€



5,35€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,74€ LE PRODUIT
VOUVRAY AOP
BRUT CHATEAU
DE VALMER*
La bouteille de 75 cl



5,35€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,74€ LE PRODUIT
PROSECCO EXTRA DRY
VALDO I MAGREDI*
La bouteille de 75 cl
Le L : 7,13€



5,35€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,74€ LE PRODUIT
PROSECCO EXTRA DRY
VALDO I MAGREDI*
La bouteille de 75 cl
Le L : 7,13€



5,35€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,74€ LE PRODUIT
PROSECCO EXTRA DRY
VALDO I MAGREDI*
La bouteille de 75 cl
Le L : 7,13€



5,35€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,74€ LE PRODUIT
PROSECCO EXTRA DRY
VALDO I MAGREDI*
La bouteille de 75 cl
Le L : 7,13€



5,35€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,74€ LE PRODUIT
PROSECCO EXTRA DRY
VALDO I MAGREDI*
La bouteille de 75 cl
Le L : 7,13€



19,99€ -20%
SOIT 4,00€
VERSÉS SUR
LE PRODUIT
SOIT
15,99€
LE PRODUIT
ILE DE BEAUTÉ
IGP ROSÉ U*
La fontaine
à vin@ de 5 L



9,89€ -20%
SOIT 1,98€
VERSÉS SUR
LE PRODUIT
SOIT
7,91€
LE PRODUIT
BERGERAC
AOP ROSE ROC
DE BREYSSAC U*
La fontaine de 3 L
ROUGE à 9,29€ le produit
20% soit 1,86€
versé sur ma Carte U
Soit 7,43€ le produit
€ Carte U déduits



15,99€ -20%
SOIT 3,20€
VERSÉS SUR
LE PRODUIT
SOIT
12,79€
LE PRODUIT
SABLE DE
CAMARGUE
AOP ROSE SAINT
ROMAN U BIO*
La fontaine
à vin@ de 3 L



15,99€ -20%
SOIT 3,20€
VERSÉS SUR
LE PRODUIT
SOIT
12,79€
LE PRODUIT
SABLE DE
CAMARGUE
AOP ROSE SAINT
ROMAN U BIO*
La fontaine
à vin@ de 3 L



15,99€ -20%
SOIT 3,20€
VERSÉS SUR
LE PRODUIT
SOIT
12,79€
LE PRODUIT
SABLE DE
CAMARGUE
AOP ROSE SAINT
ROMAN U BIO*
La fontaine
à vin@ de 3 L



15,99€ -20%
SOIT 3,20€
VERSÉS SUR
LE PRODUIT
SOIT
12,79€
LE PRODUIT
SABLE DE
CAMARGUE
AOP ROSE SAINT
ROMAN U BIO*
La fontaine
à vin@ de 3 L



15,99€ -20%
SOIT 3,20€
VERSÉS SUR
LE PRODUIT
SOIT
12,79€
LE PRODUIT
SABLE DE
CAMARGUE
AOP ROSE SAINT
ROMAN U BIO*
La fontaine
à vin@ de 3 L



15,99€ -20%
SOIT 3,20€
VERSÉS SUR
LE PRODUIT
SOIT
12,79€
LE PRODUIT
SABLE DE
CAMARGUE
AOP ROSE SAINT
ROMAN U BIO*
La fontaine
à vin@ de 3 L



15,99€ -20%
SOIT 3,20€
VERSÉS SUR
LE PRODUIT
SOIT
12,79€
LE PRODUIT
SABLE DE
CAMARGUE
AOP ROSE SAINT
ROMAN U BIO*
La fontaine
à vin@ de 3 L



15,99€ -20%
SOIT 3,20€
VERSÉS SUR
LE PRODUIT
SOIT
12,79€
LE PRODUIT
SABLE DE
CAMARGUE
AOP ROSE SAINT
ROMAN U BIO*
La fontaine
à vin@ de 3 L



13,99€ -20%
SOIT 2,80€
VERSÉS SUR
LE PRODUIT
SOIT
11,19€
LE PRODUIT
ROSE D'ANJOU
AOP ROSE LES
HAUTS BUIS U*
La fontaine
à vin@ de 3 L



12,99€ -20%
SOIT 2,60€
VERSÉS SUR
LE PRODUIT
SOIT
10,39€
LE PRODUIT
VENTOUX AOP
ROSE LA CROIX
DES ALLIANCES U*
La fontaine de 3 L
ROUGE à 11,99€ le produit
20% soit 2,40€
versé sur ma Carte U
Soit 9,59€ le produit
€ Carte U déduits



12,50€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
8,75€ LE PRODUIT
CELLIER DES
DAUPHINS PRESTIGE*
Rosé ou rouge
La fontaine à vin@ de 5 L



12,50€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
8,75€ LE PRODUIT
CELLIER DES
DAUPHINS PRESTIGE*
Rosé ou rouge
La fontaine à vin@ de 5 L



12,50€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
8,75€ LE PRODUIT
CELLIER DES
DAUPHINS PRESTIGE*
Rosé ou rouge
La fontaine à vin@ de 5 L



12,50€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
8,75€ LE PRODUIT
CELLIER DES
DAUPHINS PRESTIGE*
Rosé ou rouge
La fontaine à vin@ de 5 L



12,50€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
8,75€ LE PRODUIT
CELLIER DES
DAUPHINS PRESTIGE*
Rosé ou rouge
La fontaine à vin@ de 5 L



12,50€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
8,75€ LE PRODUIT
CELLIER DES
DAUPHINS PRESTIGE*
Rosé ou rouge
La fontaine à vin@ de 5 L



12,50€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
8,75€ LE PRODUIT
CELLIER DES
DAUPHINS PRESTIGE*
Rosé ou rouge
La fontaine à vin@ de 5 L



12,50€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
8,75€ LE PRODUIT
CELLIER DES
DAUPHINS PRESTIGE*
Rosé ou rouge
La fontaine à vin@ de 5 L



4,95€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
3,25€ LE PRODUIT
MEDOC AOP ROUGE
LES CHEVAUX
DE PATACHE D'AUX*
La bouteille de 75 cl



2,95€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
1,96€ LE PRODUIT
BORDEAUX AOP
ROUGE CHATEAU
LARY LACOMBE*
La bouteille de 75 cl



3,20€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
2,24€ LE PRODUIT
COTES DE BOURG
AOP ROUGE
CHATEAU CARUEL*
La bouteille de 75 cl



6,40€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
4,48€ LE PRODUIT
SAUMUR
CHAMPIGNY
AOP ROUGE ECLAT
DE VIGNE BIO*
La bouteille de 75 cl



3,35€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
2,34€ LE PRODUIT
BOURGNEUIL AOP
ROUGE OU CHINON
AOP ROUGE*
La bouteille de 75 cl



3,99€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
2,79€ LE PRODUIT
COTES DU RHONE
AOP ROUGE
CHATEAU DE
L'ESTAGNOL*
La bouteille de 75 cl



3,60€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
2,36€ LE PRODUIT
COTES DU RHONE
AOP ROUGE
MONTALCOUR
BIO*
La bouteille de 75 cl



6,65€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
4,65€ LE PRODUIT
CAIRANNE
AOP ROUGE LES
CHARMILLES*
La bouteille de 75 cl



4,95€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
3,26€ LE PRODUIT
FITOU
AOP ROUGE
L'EXTRAVAGANT
TERROIR
D'ALTITUDE*
La bouteille de 75 cl



3,95€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
2,60€ LE PRODUIT
MADRIRAN AOP
ROUGE LA MEULE*
La bouteille de 75 cl



18,50€ 4+2 OFFERT
20,35€ LE CARTON DE 6 BOUTEILLES SOIT
3,08€ LA BOUTEILLE
BERGERAC
AOP ROUGE
CHATEAU HAUT
LESTEVENIE*
Le carton de
4 bouteilles
+ 2 OFFERTES
(soit 4,5 L)
Vendue seule :
3,75€



2,95€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
2,06€ LE PRODUIT
VIN AOP MATAYAC*
Cahors rouge
ou Bergerac rouge
ou côtes de
Gascogne blanc
La bouteille de 75 cl



6,90€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
4,55€ LE PRODUIT
MORGON AOP
ROUGE J. THORIN
TERRES DE
SCHISTE NOIR*
La bouteille de 75 cl



9,90€ -20%
DE REMISE IMMEDIATE
7,92€ LE PRODUIT
BOURGNOGNE
HAUTES-CÔTES
DE NUITS AOP
ROUGE DOMAINE
GLANTENET*
La bouteille de 75 cl



5,95€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
4,16€ LE PRODUIT
BOURGNOGNE PINOT
NOIR AOP ROUGE
REMY LEFEVRE*
La bouteille de 75 cl
CHARDONNAY AOP
BLANC REMY LEFEVRE
à 6,90€ le produit = 9,90€
-30% de remise immédiate
PETIT CHABLIS AOP
BLANC REMY LEFEVRE
à 8,70 € le produit = 12,50€
-30% de remise immédiate



4,60€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,22€ LE PRODUIT
ALSACE AOP
DEMI-SEC
PINOT GRIS
BARON
DE HOEN
PRESTIGE*
La bouteille de 75cl



4,50€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,15€ LE PRODUIT
ALSACE AOP
BLANC ANNE
DE LAWEISS
COLLECTION*
Riesling ou
Gewurztraminer
ou Pinot Blanc
La bouteille de 75 cl
PINOT NOIR ROUGE
à 5,50€ le produit = 7,90€
-30% de remise immédiate



3,85€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
2,69€ LE PRODUIT
JURANCON
SEC AOP
BLANC
ROCHE
GUILHEM*
La bouteille
de 75 cl



4,40€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,08€ LE PRODUIT
VIN DE FRANCE
BLANC
CHENIN DES
POSSIBLES*
La bouteille
de 75 cl
Le L : 5,87€



4,30€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,01€ LE PRODUIT
TOURAINE
SAUVIGNON
AOP BLANC
DUMNACUS
VIGNERONS*
La bouteille
de 75 cl



4,85€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,39€ LE PRODUIT
JURANCON
AOP BLANC
MOELLEUX
PANACHE BLANC
La bouteille de 75 cl



4,85€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,39€ LE PRODUIT
TOURAINE AOP
COMPLICES
DE LOIRE*
Rosé ou blanc
ou rouge
La bouteille de 75 cl



5,35€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,74€ LE PRODUIT
VOUVRAY AOP
BRUT CHATEAU
DE VALMER*
La bouteille de 75 cl



5,35€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,74€ LE PRODUIT
PROSECCO EXTRA DRY
VALDO I MAGREDI*
La bouteille de 75 cl
Le L : 7,13€



5,35€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,74€ LE PRODUIT
PROSECCO EXTRA DRY
VALDO I MAGREDI*
La bouteille de 75 cl
Le L : 7,13€



5,50€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,85€ LE PRODUIT
VIN MOUSSEUX
ROSE MIMI
GRANDE RESERVE*
La bouteille de 75cl
Le L : 7,33€



4,50€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
2,92€ LE PRODUIT
VIN MOUSSEUX
ITALIEN EXTRA DRY
CASA MARTELLETTI
BLANC DE BLANCS*
La bouteille de 75 cl
Le L : 6,00€



2,53€ -34%
DE REMISE IMMEDIATE
1,66€ LE PRODUIT
VIN MOUSSEUX
MUSCADOR GRAND M*
Blanc ou rosé
La bouteille de 75 cl
Le L : 3,37 €



6,60€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
4,62€ LE PRODUIT
CREMANT DE
BOURGOGNE AOP
COUVENT DES
VISITANDINES*
Brut ou demi-sec ou rosé
La bouteille de 75 cl



4,80€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
3,36€ LE PRODUIT
CREMANT
DE LOIRE AOP
GRATIENS & MEYER*
Brut ou demi sec
ou Rosé
La bouteille de 75 cl



19,95€ -10%
DE REMISE IMMEDIATE
17,95€ LE PRODUIT
CHAMPAGNE DE
VIGNERON
AOP BRUT
GASTON CHEQ*
La bouteille de 75 cl



23,30€ -15%
DE REMISE IMMEDIATE
19,80€ LE PRODUIT
CHAMPAGNE
VRANKEN LA
DAMESELLE EO
(EXTRA ORDINAIRE)*
Brut ou demi-sec ou rosé
La bouteille de 75cl



19,99€ -25%
DE REMISE IMMEDIATE
14,99€ LE PRODUIT
CHAMPAGNE
MALARD PREMIUM*
Brut ou demi-sec
ou rosé
La bouteille de 75 cl



27,50€ -2€
DE REMISE IMMEDIATE
25,50€ LE PRODUIT
CHAMPAGNE BRUT
PIPER HEIDSIECK*
La bouteille de 75 cl



19,99€ -30%
DE REMISE IMMEDIATE
13,99€ LE PRODUIT
CHAMPAGNE
BRUT HEIDSIECK
MONOPOLE & CO
GRANDE CUVEE*
La bouteille de 75 cl



Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
de 6h00 à 14h00
DIMANCHE ET JOURS FÉRIES

Un nouvel atout pour Saint-Martin : l'industrie cinématographique et audiovisuelle

Le cinéma est une industrie qui ne connaît pas la crise. La Guadeloupe, la Martinique ou La Réunion ont investi dans la filière depuis une dizaine d'années. Saint-Martin entend leur emboîter le pas. La stratégie de développement de l'industrie cinématographique et audiovisuelle par la Collectivité était présentée lors du dernier conseil territorial le 23 mai.



Fabiola Rioual, cheffe de projet

La richesse du territoire en termes de cultures, de populations, de paysages est un réel atout qui a d'ores et déjà séduit certaines sociétés de production. De Speed 2 en 1996 à Meurtre à Saint-Martin en 2024 (dont la diffusion devrait être programmée en octobre prochain sur France 3), plusieurs longs métrages, séries de télé-réalités, téléfilms, et autres clips ont eu pour décor Saint-Martin. Restait à transformer ces essais sporadiques en une réalité récurrente et pérenne, mais aussi à ouvrir une nouvelle voie pour les jeunes. C'est ce à quoi s'est attachée Fabiola Rioual, cheffe de projet, en proposant de nouveaux débouchés et une nouvelle attractivité pour la destination. Elle présentait cette stratégie de développement aux élus vendredi dernier.

LE CONTEXTE

L'audiovisuel passionne plus d'un jeune, certains se sont lancés, et une petite cinquantaine de sociétés de production, d'enregistrement, d'édition de vidéos ou de programmes radio est recensée. Mais la situation du territoire (fiscalité particulière, accès à la culture restreint, soutien financier ou matériel inexistant...) freine leur développement et amène même certains à s'immatriculer dans d'autres régions de France pour accéder aux fonds régionaux alloués par le CNC. La Collectivité s'étant engagée dans un processus de diversifications des secteurs d'activités, il semblait naturel de créer une nouvelle opportunité pour développer des savoir-faire locaux. Au-delà, la structuration de cette filière permettrait d'attirer des sociétés de productions, pour de nouveaux tournages, avec les retombées économiques allant de pair.

SIX AXES CONCRETS

Le développement de cette stratégie s'appuie sur six axes assortis d'actions concrètes programmées de 2025 à 2028. Pour soutenir la création et favoriser l'émergence de talents, un fonds d'aide sera créé et effectif au second semestre de cette année dès la signature de la première convention tripartite entre l'État par le biais de la Direction des Affaires Culturelles (DAC), le Centre National du Cinéma et de l'image animée (CNC) et la Collectivité. Un comité de lecture sera constitué pour définir les critères d'attribution des aides.



Dans les actions phares, on retiendra la mise en place de dispositifs dédiés au soutien du parcours artistique, avec notamment une bourse pour accueillir des artistes en résidence sur le territoire et un partenariat avec une chaîne de télévision pour la diffusion des courts-métrages réalisés par des Saint-Martinois. Un bureau d'accueil des tournages est également au programme. Cette cellule, rattachée à la délégation attractivité, économie et emploi aura pour mission, entre autres, de faciliter les tournages de sociétés extérieures et pour ambition d'intégrer le réseau national des commissions du CNC dans les dix mois suivants sa création. La création d'une chaîne publique locale est aussi dans les ta-

blettes (tous les autres territoires ultra-marins ont la leur), ou encore l'organisation d'un festival annuel du cinéma qui pourrait voir le jour dans le cadre de cette stratégie. Bien d'autres pistes ont été évoquées comme la mise en place de formations modulaires pour les professionnels ou post BAC pour les lycéens, le retour des projections en plein air faute de salle de cinéma ou l'instauration du dispositif national « Passeurs d'images ». La stratégie et les actions proposées ont été approuvées à l'unanimité des élus présents, tout comme le projet de convention avec le CNC. Une convention financière sera, elle, entérinée ultérieurement.

A.B

Encore quelques jours pour participer !!!

JUSQU'AU 8 JUIN 2025

LE JEU Voilà

fête des mères

1 JEU & 4 CADEAUX À GAGNER

JEU AVEC OBLIGATION D'ACHAT Pour participer, dépensez au moins 20 euros chez l'un des commerçants listés ci-contre. **1 ACHAT = 1 TICKET**
Quatre gagnants seront tirés au sort le vendredi 13 juin 2025 à 15 heures.
Tirage à suivre sur nos réseaux sociaux @Voila magazine SXM. *good luck!*

1^{er} CADEAU

1 500 € À GAGNER

1 500 euros (mille cinq cents euros) remis sous forme de chèques-Voilà, utilisables exclusivement chez les commerçants mentionnés ci-contre.

2^e CADEAU

un WEEKEND à La Samanna

Une nuitée avec petit déjeuner à partager avec qui vous voudrez, dans le plus bel hôtel de Saint-Martin, au Belmond La Samanna, en chambre Deluxe, vue mer.

3^e CADEAU

une prestation au West Indies SPA

Un rituel d'évasion de 2h20, au choix parmi trois destinations sensorielles : les senteurs polynésiennes du Sublime des Îles, l'ambiance enveloppante du Rituel Oriental, ou l'énergie vibrante du Rituel Ayurvédique Indien. Un voyage immersif entre hammam, gommage et massage, pour un lâcher-prise absolu.

4^e CADEAU

trois produits beauté offerts par Buz

Manucure-Pédicure Beurer MP64 pour limer, polir et soigner ongles et callosités. Rechargeable, livré avec trousse rigide. + Remington Reveal FC1000 Brosse nettoyante rotative avec 3 vitesses et 3 têtes. Pour nettoyage en profondeur. Waterproof. + Beurer MP48 Lampe UV compacte avec minuterie intégrée, pour vernis semi-permanent et gels UV.

c'est ici que l'on joue ! :

- À Bellevue**
Blink Luxury
Kia Soremor
- À Marigot**
Célio
Dauphin Telecom
Goldfinger Cosmetics
Goldfinger Jewelry
Grown
Hashtag
Lipstick
Pimkie
Promod
The Point-Levi's
Undiz
West Indies SPA
- À Concordia**
CCISM
Librairie des Isles
Pixel
- À Howell Center**
Rapido Print
- À Galisbay**
Kia Soremor
- À Grand Case**
Air Antilles
Lapeyre
Ti Spa
Sunset Café
- À Hope Hill**
Buzz Électroménager
- À Hope Estate**
Bloom
Boha
Buzz
Dauphin Telecom
Lipstick
One by K.
Promod
Shelly Flor
Thiriet
Yves Rocher
- À la Baie Orientale**
Beachlife Concept
Rancho del Sol
Théâtre La Chapelle
- À Cole Bay**
First Auto

Loterie réservée aux personnes majeures, avec obligation d'achat, en accord avec la législation française : article L121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et de l'article L120-1 du code de la consommation. Le règlement du jeu a été déposé auprès de l'étude SCP Emica-Fortbonne. Informations : 05 90 27 74 61 - empreint@sxm@orange.fr




let's celebrate your birthday with us!



\$ 8.50 per child*

Happy Meal, Birthday Cake, Gifts, Games, and more...

CALL US TO BOOK:

Marigot +590 590 529 303

Belvédère +1721 547 0888

Simpson Bay +1721 545 2222

Événement

97150 #909 - MARDI 27 MAI 2025 - PAGE 09

Les moments forts du Festival Langues, Arts et Culture

Le festival « langues, arts et cultures » a eu lieu du 12 au 23 mai derniers sur la thématique « dans l'océan de la diversité, chaque goutte compte ! ». Événements, spectacles et animations se sont succédé à un rythme effréné durant deux semaines. La majorité des élèves des établissements scolaires, des très petites sections de maternelle aux lycéens, ont rivalisé d'imagination et d'énergie pour présenter leurs créations.



LA MER EN GUEST-STAR

A Saint-Martin, la mer est omniprésente, mais pas si familière à tous les enfants. Les activités en lien direct avec celle-ci ont permis à certains de découvrir ses attraits. L'association sportive du collège Mont des Accords a notamment permis à 28 élèves du cycle 3 de l'école de l'UNESCO de se passer le témoin lors d'un relais inédit en kayak entre Grand-Case et Sandy-Ground. Les petits des écoles Siméone Trott et Éliane Clarke eux, ont eu droit à leur baptême de l'eau à Grand Case avec Paul Dinane, maître-nageur emblématique de Saint-Martin, toujours là pour faire aimer l'eau aux plus jeunes. Ils en sont ressortis métamorphosés, tout comme les jeunes de l'association Handynamique qui samedi en clôture du festival ont pu profiter des animations « Handysplash » sur la plage du Galion avec au programme, entre autres, initiation aquatique, surf, kayak, grâce au dévouement de ses bénévoles et sous l'œil bienveillant d'Evelyn Fleming, qui jusqu'au bout aura veillé avec la maestria qu'on lui connaît au bon déroulement de toutes les activités.

La protection de l'environnement marin n'en a pas pour autant été oubliée, et le forum « éducation au développement durable » constituait un moment fort du festival avec la présentation d'actions concrètes comme les aires marines éducatives, les initiatives des écodélégués ou les ateliers de ramassage de déchets.



LA CULTURE SOURCE DE SAVOIR

Les initiatives étaient nombreuses lors de ce festival pour valoriser le patrimoine culturel de Saint-Martin. On retiendra l'action « Parlons langues, parlons cultures », organisée par le collège Mont des Accords à l'attention des élèves allophones des unités UPE2A, basée sur des témoignages multilingues ou les concours de chorales, de chants individuels, et de danses solos à la galerie Ruby Bute, qui ont réuni pas moins de 400 enfants et adolescents. Autre concours, lui aussi très créatif, celui de création de pièces d'échecs inspirées de la faune et de la flore sous-marine. Cependant, ce sont des échiquiers classiques qui ont été utilisés pour le tournoi d'échecs qui s'est tenu à l'école Marie-Amélie Leydet, avec la participation de 28 élèves de sept écoles.

La soirée de clôture s'est déroulée vendredi soir dans la cour du lycée Robert Weinum sous les yeux du Préfet, du vice-recteur, des personnels de l'Éducation Nationale et de plusieurs élus et bien sûr des parents ébahis par les prouesses de leurs rejetons. Il est vrai que chaque école a livré de beaux moments de danse, de chants, de poésie... et de sourires !

A.B

Hublot, l'exposition à voir jusqu'au 30 mai



Véritable coup de cœur, l'exposition « Hublot » des élèves des petites sections de maternelle au CM2 de toutes les écoles au West Indies Mall ! Ils ont réussi, avec l'aide de leurs professeurs bien sûr, à emmener les visiteurs au fond de l'océan avec des créations pour le moins surprenantes, colorées et toujours très réussies. Ils ont été d'autant plus méritants que tous les fonds marins ont été recréés avec des matériaux de récupération, des collages... un vrai bonheur pour les yeux. L'exposition a été exceptionnellement maintenue jusqu'au 30 mai.



97150

édité par la société Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin

E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan Milovanovic
slobo@empreintesxm.net



A votre disposition pour vous recevoir dans ses bureaux pour toute information ou mission comptable.



Un expert-comptable :
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

Tél. : 06 23 47 95 15
Bureau : 05 90 52 09 46
E-mail : agora.idn@gmail.com

Membre du groupe
CH
CH International



VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

AU RAINBOW (Grand Case)



Le Bar-Restaurant vous invite le samedi 31 mai à sa soirée 'Spirit' de 16h à 23h avec les Dj's Soleben, Peter Sweet, Vito & Guest, et le dimanche 1er juin pour votre 'Afroloco Party' dès 17h avec les Dj's Vito, Soleben, Sweet & différents Invités.

AU LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bistro-Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours (sauf dimanche) à partir de 8h pour le Breakfast, Lunch & Dinner, vous propose ses soirées Live Music le mardi 27 mai avec Lee & invités dès 18h dans du 'Rock Acoustik' et vendredi 30 mai pour la 'Salsa Cubana Party' avec Havana Deep Power de 21h à 23h30.

AU LOTUS CLUB (Simpson Bay)



Le Night-Club vous attend tous les mercredis pour la 'Girls Night Out' spéciale Ladies avec Dj Prince & invités, le vendredi 30 mai à sa soirée 'We Outside' avec les Dj's Blaze, Maestro, Big

Boss, Kembe & Prince, et le samedi 31 mai pour la 'Hip Hop Party' avec les Dj's Kembe & Prince.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite à ses soirées dès 19h, mardi pour sa 'Latin Night' avec Latin Sugar & Dj EM, le mercredi 'Ladies Night' & Hybrid Band, jeudi 'Rock Hard' & Livin High, vendredi 'Fridayz' avec Dj EM & Bossman, samedi 'Signature' Dj EM, et dimanche 'Reggae' avec Percy Rankin & son Band.

RANCHO DEL SOL (Route Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant vous attend tous les jeudis pour le 'Live Music' dès 19h avec les duos Clément & Izar, Soul Vibe, Ama...(entre autres)

THÉÂTRE LA CHAPELLE (Baie Orientale)

Les Écoles de musique Pianissimo & Musica-min vous présentent un Récital d'exception le lundi 2 juin à partir de 19h avec Kimball Gallagher 'Sonate N°3 de Brahms', et la présence des chanteuses Nourelhouda Boukari, Lisa Wang, Essynce et le groupe St Martin 88.

SXM TAVERN (Simpson Bay)



Ce Sports-Bar est ouvert tous les jours dès 13h30 (sauf lundi) avec ses spécialités à la carte Snack, son 'Happy Hour' de 16h à 18h, sa table de Billard & Fléchettes et tous les

sports sur 3 écrans avec en Football, les finales Europa Conférence mercredi 28/5, Champion's League samedi 31 mai, les 1/2 Finales de la Ligue des Nations les 4 & 5 juin, puis en Rugby le Top 14, et le soir les matches de la NBA, NHL, MMA...

AU D'S BEACH (Beacon Hill)

Le Bar-Grill vous propose le vendredi 30/5 dès 18h sa 'Movie Night' avec le film 'Mario Bros', samedi 31 mai de 18h à 21h 'Live Rock' avec le groupe Real Deal, puis le dimanche 1er juin pour le 'Brunch' dès 10h et le duo Soul & Pepper à l'animation musicale de 12h à 15h.

AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)

Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7, vous propose le dimanche 1er juin sa 'Beach Party' dès 14h avec les Dj's Eyedol et différents invités.

A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



Le Sports & Music Bar vous attend tous les vendredis pour le Karaoké avec Greg, les lundis dès 20h pour sa 'Rock-Soul-Party' avec le groupe Melting Pot, puis sur 3 écrans 7/7 tous les sports, NBA/NHL/MMA plus en Football la Finale de la Champion's League le samedi 31 mai et les 1/2 en Ligue des Nations les 4/5 juin.

AU BOAT'ON YACHT CLUB

(Route Sandy Ground)

Ce Bar-Restaurant en bordure du lagon, ne manque pas d'attraits avec sa bonne cuisine Française, sa terrasse flottante et sa marina pour les bateaux. Ouvert tous les jours de 9h à 19h (sauf le mercredi), ce spot vous propose aussi le dimanche 1er juin au Lunch un spécial 'Plat Familial' en plus de la carte, et du 'Live

Music' de 16h à 19h avec musiciens en invités.

AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant vous accueille tous les jours pour le Lunch, avec ses nombreux plats spéciaux en plus de la carte, et toujours sur grand écran du Football avec à 15h le mercredi 28 mai la finale Europa Conférence et le samedi 31 mai la Finale de la Ligue des Champions.

AU BAR-PMU YO & JO (Concordia)

Ce spot incontournable pour les turfistes avec tous les jours les courses en direct sur 2 écrans, est aussi le rendez-vous des amateurs de Sports avec sur 4 écrans 7/7 du Football le mercredi 28/5 finale Europa Conférence, puis la finale de la Champion's League PSG-Inter Milan le samedi 31 mai à 15h.

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)



Le Rum Bar & Restaurant vous attend à ses soirées en musique le mercredi avec DeeJ Silk, le jeudi pour la 'Ladies Night' avec Roxsy & son Band, le vendredi avec Rémo & Barbwire Band, le samedi 'Something Special' avec Royalty & KRG Band, et dimanche 'Sunday Vibez' avec Hybrid Band.

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Le Beach-Restaurant vous propose 7/7 son Lunch & Dinner, avec 'Specials Every Day', le jeudi Ladies Night, le vendredi 'Lobster Night', samedi 'Spécial Kids', et dimanche 1er juin 'Beach Party' avec Dj's invités de 13h à 18h, transats & parasols offerts, et tous les sports diffusés sur 4 écrans.

GRUMPY'S SPORTS & MUSIC (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant au Dock Maarten, vous attend tous les jeudis avec le Karaoké, le ven-

97150 DISTRIBUTION
MARKETING DIRECT

IRIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC
BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER
MARIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC
BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER

VOTRE FLYER
dans toutes les boîtes
aux lettres de l'île !

- CIBLEZ**
parmi les 15 zones de distribution
- QUANTIFIEZ**
jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- DISTRIBUEZ**
grâce à une équipe de 2 collaborateurs
et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin - empreintesxm@orange.fr - Tél. : 0690 622 822

BEACH-BAR RESTAURANT
OPEN ALL DAYS LUNCH & DINNER

ALLDAY FUNDAY

- SPECIALS EVERY DAY
- DRINK SPECIALS
- FREE PARKING
- FREE BEACH CHAIRS & UMBRELLAS

MARDI
TACOS TUESDAY

MERCREDI
AFTERWORK

JEUDI
LADIES NIGHT

VENREDI
LOBSTER NIGHT

SAMEDI
SPECIAL KIDS

DIMANCHE
BEACH PARTY
DJ GRINGO

LIVE ON
4 JUMBO SCREEN & ONE MEGA SCREEN
ON THE BEACH

EN LIVE
TOUS LES JOURS
RETRANSMISSIONS
SUR 5 ÉCRANS

FOOTBALL
•EUROPA CONFÉRENCE
FINALE MERCREDI 28 MAI - 15H
•CHAMPION'S LEAGUE
FINALE SAMEDI 31 MAI - 15H

Mary's Boon Beach Hotel & Spa
117Simpson Bay Road
+1(721)545-7000

Every Thursday
LADIES Night Out
PERFORMANCE BY
ROXSY AND THE BAND
8pm to 12am
FREE Prosecco & Sex on the Beach 7pm to 10pm
For reservations and for more information please contact +1 721 588 4483

EVERY FRIDAY
REMO AND THE BARBWIRE BAND
9.30pm - 12.30am
DRINKS | FOOD | LIVE ENTERTAINMENT

NOWHERE SPECIAL
Rum Bar & Waterfront Restaurant • Simpson Bay Sint Maarten +1 721-544-2440

MUSIC BY ROYALTY
SATURDAY VIBE
EVERY SATURDAY
FROM 9PM-12AM

HYBRID BAND
SUNDAY VIBEZ
TUNKS JABZYORK & FREYDORK
NEW DRINK SPECIALS & FOOD
8-30PM BAND START

La tournée de Mimi

dredi 30 mai dès 19h30 avec chanteuses, et le dimanche 1er juin de 17h à 19h avec différents musiciens.

AU PURE (Simpson Bay)

Le Restaurant vous propose une 'Waterfront Experience by the Lagoon' avec pour la détente au Sports Bar sur 5 écrans du Football pour les Coupes & Championnats Européens, plus NHL/NBA/MMA, et en soirées ses 'Dj's Party' avec 'Karaoké' les mercredis et la 'Ladies Night' tous les jeudis.

AU TORTUGA (Maho Beach)



Le Bar-Restaurant organise des soirées musicales dès 18h, le mardi 'Ladies Night' avec la chanteuse Audrée, mercredi avec Eduardo, jeudi la chanteuse Sol, vendredi avec Shantilla, samedi la chanteuse Cyndel, dimanche The Martinis 'Havana Night', puis le lundi avec Michelle Parris.

K BEACH (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous attend samedi pour le 'Live Music' avec Amin & Maxime, et le dimanche 1er juin à votre 'Adeptive Party' dès 14h avec les Dj's Léo, Mister T, N. Barcel et en invitée Ixchel (Mexico).

LE BUCCANEER (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant vous invite à ses 'Beach Party' de 18h à 22h, vendredi avec Dave & Kerry, samedi 'Reggae' avec Percy & son Band, et dimanche 'Classic Rock' avec Lee & Gianfranco.

AU THE TAP & STILL (Simpson Bay)

Le Pub & Brewery vous invite tous les jeudis à sa 'Ladies Night' avec Dj Prince et 2 for 1 drinks, puis les dimanches dès 17h pour la 'Socca Sunday' avec Larry Rasdaddy.

AU 3 ANGLE (Simpson Bay)

Le Sports-Bar vous invite mercredi au 'Classic Rock' dès 20h avec Ronnie & Lee, jeudi à son 'Dude Live', samedi dès 19h Ayan Farah et 7/7 pour les retransmissions sportives sur 3 écrans.

AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous attend du mardi au dimanche de 21h à 1h avec Jaclyn Arnold chanteuse-pianiste et les lundis pour sa 'Church on Monday' avec What the Funk dès 21h & Dj Nachum de 24h à 2h.

AU SUD (Baie Orientale)

Le Pool-Bar-Restaurant à la Plantation Hôtel vous propose des soirées musicales dès 19h, le mercredi 28 mai avec Scud & Frédo et le jeudi 29 mai la chanteuse Julie.

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)



Le Restaurant-Bar-Piscine qui est ouvert 7/7, vous propose sa grande 'Pool Party' le samedi 31 mai de 12h à 20h avec les Dj's Classy D, Blaze, LXV & Leeyo aux drums.

THE JAZZ SPOT (Marigot)

Ce nouveau Beer-Bar situé sur la Marina Royale vous propose des Jazz Party dès 20h, avec le jeudi Unwind, vendredi Vocal Jazz, sa-



medi 'Smooth Jazz' Alban et dimanche Soul & Jazz.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec Cédric-Fredo, Squall, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon & Karaoké entre autres.

AU SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous invite à ses 'Live Party', le mercredi de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah, le jeudi avec le guitariste Eduardo, samedi divers invités, et le dimanche avec le guitariste Jo & Cyndel.

AU MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Rooftop-Bar-Lounge est ouvert 6/7 dès 18h à 2h 'fermé le mardi' pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir ses suggestions gourmands à la carte, avec le vendredi 30 mai la 'Happy Party' avec Dj Alex et le samedi 31 mai Dj Mat Joe (Germany) & Dj Karrilee (Trinidad).

AU BAR CODE (Cupecoy)

Le Bar-Restaurant situé sur Jordan Road vous invite à ses soirées 'Live Music' de 19h à 21h, tous les lundis avec la chanteuse Ayan Farah, et tous les mercredis avec Jo guitariste jazzy.

AU 721 BREWS & BITES (Philipsburg)

Ce Spot au Boardwalk, vous propose le jeudi son 'Karaoké', le samedi sa soirée 'Zouk - Kompa', le dimanche 'Chill Sunday' avec Dj's et le samedi 31/5 dès 21h 'Axa Day Celebration'

avec Latest & Xhd, Pantha Vibes, et les Dj's Kembe & Siw'Ro.

AU FEESTCAFE (Cole Bay)

Ce spot au Palm Plaza vous propose du mardi au dimanche des 'Dj's Party' dès 21h avec jeudi 'Ladies Night', vendredi 'Flash-Back', samedi 'International Party', et dimanche 'Social Sundays' avec Dj Darrian & Prince.

A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant qui est ouvert du mardi au dimanche (Lunch & Dinner), vous attend aussi pour son 'After Work' tous les jeudis de 18h à 20h avec Jean Michel (guitare-chant).

A L'ASTROLABE (Baie d'Orient)

Le Restaurant situé à l'Esmeralda Resort, vous rappelle ses soirées musicales les lundis avec 'Jazz Night' pour la Surf & Turf, et les vendredis 'Lobster Party' avec Laurence pour le Live Music.

AU YELLOW SUB< (Baie d'Orient)

Le Bar-Restaurant vous invite tous les samedis à sa soirée Karaoké avec Jean Louis & Claude, et les dimanches pour la 'Reggae Party' avec Rémo & Barbwire Band.

AU PETER MC COOL (Village Baie Orientale)

Le Irish Pub vous attend tous les mardis pour son concours de Fléchettes, tous les mercredis pour le Blind Test et en fin de semaine pour ses Dj's Party.

AU BIKINI (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous attend tous les jeudis de 17h à 21h pour ses Cocktails-Tapas et Dj The Edge ou Daytona pour l'animation musicale.

AU KOHO (Gd Case)

L'Hôtel-Bar-Restaurant situé au 163 Bd de Grand Case, vous invite le samedi 31 mai à sa soirée 'Live Music' avec le duo Soul & Pepper dès 20h.

TABLE DE BILLARD
FLÉCHETTES
CHOIX DE BIÈRES
COCKTAILS
SPÉCIAUX
CARTE SNACK

SXM TAVERN
BAR - LIVE TV SPORT - DARTS - POOL - BELGIAN BEER

SPORTS BAR

À SIMPSON BAY

RETRANSMISSION DE TOUS LES SPORTS SUR 3 TV

EUROPA CONFERENCE FINALE
MERCREDI 28 MAI
15H00 REAL BETIS/CHelsea

CHAMPIONS' LEAGUE FINALE
SAMEDI 31 MAI
15H00 PARIS SG/INTER MILAN

NATIONS' LEAGUE 1/2 FINALES
MERCREDI 4 JUIN
15H00 ALLEMAGNE/PORTUGAL

JUIN 5 JUIN
15H00 ESPAGNE/FRANCE

DIMANCHE 8 JUIN FINALE

HAPPY HOUR 4PM 6PM

COUPE DU MONDE DES CLUBS
DU 15 JUIN AU 15 JUILLET

ROLLAND GARROS
>25 MAI AU 8 JUIN

OUVERT TOUTS LES JOURS A PARTIR DE 13H (FERMÉ LE LUNDI)
A SIMPSON BAY (ENTRE TAP & STILL ET CAPTAIN SHACK)

D'S BEACH BAR

FRIDAY MOVIE NIGHT
MAY 30TH
6:30 PM
POPCORN & SNACKS
FAMILY FRIENDLY! FREE ADMISSION

SUNDAY
LOAM SOUL
Pepper
JUNE 1ST 12 PM
FAMILY FUN BEACH DAY!
MUSIC - FOOD - DRINKS - GOOD VIBES

TACO TUESDAY
TACOS
CHIPS & DIPS
QUASABILLAS
NACHOS
CASAMIGOS Tequila
\$6 MARGS

REAL DEAL
LIVE MUSIC BY
STARTS AT 6PM
SATURDAY MAY 31ST
\$6 ROSE WINE
\$1 CARB
\$5 CAPTAIN MORGAN

D'S BEACH
BAR & GRILL
SINT MAARTEN

+1 721 545 0900
34 WHITE SANDS ROAD | BEACON HILL

NOUVEAU

Boat'on
YACHT CLUB

BAR-RESTAURANT avec Terrasse flottante

DIMANCHE 1ER JUIN
BRASERO PARTY
LIVE GUITARISTE
DÈS 16H AVEC JULIEN

VENDREDI 6 JUIN
SOIREE DISCO TROPICALE
DÈS 16H AVEC DJ NIKO

Life is better on the water!

OUVERT 6/7 DE 9H-19H SAUF MERCREDI
87, rue de Sandy Ground • Tel +590 690 727732

CCISM SPOTLIGHT™

5 ANS

T'as vu ?

**Spotlight est de retour le
samedi 7 juin.**

Yes. 5 years already !

**And this time it's in Marigot
rue de la République.**

SAMEDI 7 JUIN

9H - 22H

RUE DE LA RÉPUBLIQUE

MARIGOT